



Distr.  
LIMITED

A/50/L.30/Rev.1  
8 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 20b повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В  
СЛУЧАЕ  
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ,  
ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Доминиканская  
Республика, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Марокко, Мексика,  
Никарагуа, Панама, Перу, Сальвадор, Уругвай, Франция, Чили и Эквадор:  
пересмотренный проект резолюции

Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся мирного процесса в Сальвадоре, и подтверждая свои резолюции 47/158 от 18 декабря 1992 года, 48/203 от 21 декабря 1993 года, 49/21 J от 20 декабря 1994 года и 50/7 от 31 октября 1995 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора 1/ и о Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре 2/,

отмечая с удовлетворением подтвержденную политическую волю правительства Сальвадора и всех политических сил, задействованных в мирном процессе, в отношении

1/ A/50/455.

2/ A/50/517.

выполнения обязательств, вытекающих из Чапультепекских соглашений 3/, и усилия по осуществлению социально ориентированных программ и проектов, имеющих целью способствовать поддержанию и укреплению мира, демократизации и устойчивому развитию,

отмечая, что, несмотря на национальные усилия и поддержку международного сообщества в осуществлении приоритетных программ в целях выполнения Мирных соглашений, которые включают укрепление демократических институтов, план национального возрождения и план экономического и социального развития, на ходе осуществления некоторых программ и проектов продолжают сказываться, в частности, ограниченность и сокращение объема финансовых ресурсов, предназначенных для оказания содействия укреплению мира,

признавая, что Сальвадор находится на сложном этапе процесса укрепления мира, требующем не только осуществления оставшихся обязательств по Мирным соглашениям, но и применения новых подходов к осуществлению и укреплению среднесрочных и долгосрочных национальных программ и стратегий развития, направленных на решение структурных проблем, и порождающих социальную напряженность и нестабильность, и отмечая важность и необходимость оказания международной – как двусторонней, так и многосторонней – технической и финансовой помощи в осуществлении этих программ в поддержку национальных усилий по достижению прочного и стабильного мира,

принимая во внимание необходимость обеспечения дальнейшего развития процесса демократизации и национального примирения, завершения процесса национального возрождения и содействия устойчивому развитию, а также необходимость укрепления национальных механизмов контроля за процессом укрепления мира до истечения срока действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре,

1. вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю и его представителям за их эффективное и своевременное участие и Группе друзей Генерального секретаря, Венесуэле, Испании, Колумбии и Мексике, а также Соединенным Штатам Америки и другим заинтересованным государствам за их вклад в укрепление мирного процесса, в процесс демократизации и содействие экономическому и социальному развитию в Сальвадоре;

2. вновь выражает свою благодарность международному сообществу, в частности сообществу сотрудничающих стран, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и международным учреждениям, занимающимся вопросами развития и финансирования, как правительственным, так и неправительственным, за техническую и финансовую помощь, оказанную ими Сальвадору в дополнение к усилиям в области укрепления мира, демократизации, реконструкции и национального развития;

3. подтверждает, что осуществление оставшихся обязательств, вытекающих из Мирных соглашений, дальнейшее осуществление программ национального возрождения и укрепление демократических институтов и поощрение устойчивого развития являются коллективными целями, устремлениями и нуждами страны в деле устранения первопричин кризиса и поощрения и укрепления мира, демократии, а также развития людских ресурсов;

4. призывает правительство Сальвадора и все политические силы, задействованные в мирном процессе, приложить максимальные усилия для обеспечения выполнения оставшихся обязательств, вытекающих из Мирных соглашений, и продолжить осуществление среднесрочных и

---

3/ А/46/864-S/23501, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1992 года, документ S/23501.

долгосрочных национальных программ и стратегий, особенно социально ориентированных проектов, направленных на улучшение положения наиболее уязвимых групп населения;

5. призывает международное сообщество, в частности сообщество доноров и международные учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, сотрудничества и финансирования, продолжать вносить свой вклад в укрепление мира в Сальвадоре, оперативно и щедро предоставляя достаточные ресурсы в поддержку усилий, предпринимаемых правительством Сальвадора, с тем чтобы оно могло эффективно способствовать реализации чаяний и устремлений сальвадорского народа в соответствии с духом Мирных соглашений;

6. вновь предлагает международным финансовым организациям рассмотреть совместно с правительством Сальвадора меры по согласованию программ структурной перестройки и экономической стабилизации с приоритетными программами плана национального возрождения и плана экономического и социального развития, направленными на улучшение положения населения, пострадавшего в результате конфликта, и наиболее уязвимых слоев сальвадорского общества;

7. вновь просит Генерального секретаря принять необходимые меры и приложить все возможные усилия для мобилизации материальных и финансовых ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей приоритетных программ в Сальвадоре, которые имеют важнейшее значение для успешного завершения и укрепления мирного процесса;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос об оказании помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора.

-----